



## DVĚ GENERACE FOTOGRAFIE JÍRŮ

Když v roce 1968 utekl Jiří před sovětskými vojsky do Belgie, jeho strýc a učitel Václav se rozhodl v Praze zůstat. Chtěl pokračovat ve své práci coby fotograf a šéfredaktor čtyřjazyčné revue *fotografie*, kterou roku 1957 sám založil. Netušil tehdy, že po odmítnutí písemného souhlasu s tak zvanou „bratrskou pomocí“ vojsk Varšavské smlouvy v roce 1968 bude ze své redakce vyhozen. Každý důležitý post v médiích byl tehdy podmíněn tímto písemným souhlasem s invazí...

Václav se stal nepohodlným i proto, že jeho synovec Jiří emigroval, a byl v nepřítomnosti odsouzen na dva roky do vězení. I když měl již na svém kontě dvanáct fotografických knih, což se dodnes žádnému českému fotografovi nepodařilo, a byl jmenován členem elitního fotografického spolku AFIAP, nic již jeho pozvolnému odchodu do ústraní nezabránilo.

Jiří se v té době dopracoval velkého úspěchu co by fotograf pro ty nejprestižnější časopisy, jako například *Newsweek*, *LIFE*, *Paris Match*, *TIME*, *Business Week*, *New York Times*,

## TWO GENERATIONS OF JÍRŮ PHOTOGRAPHY

When Jiří Jírů escaped to Belgium during the 1968 Russian-led invasion of Czechoslovakia, his uncle and teacher, Václav, decided to remain in Prague. Václav wanted to continue his work as a photographer and as Editor-in-Chief of the four-language *fotografie* magazine, which he had founded in 1957. He did not imagine that his refusal to sign the agreement recognizing “the aid of the troops of the Warsaw Pact” would result in being fired from his magazine. Indeed, in those days, every important post in the press was conditional on consenting to the Russian invasion.

Václav became persecuted, and his career was damaged further by the two-year prison sentence imposed in absentia on his nephew Jiří for having migrated to the West. To the regime, it mattered little that Václav had published 12 photography books (unsurpassed by any Czech photographer to this day) and eventually had become a member of the AFIAP society of photographers.

At this time, Jiří was beginning a successful photographic career in Belgium, becoming a stringer photographer for publications such as *TIME*, *Business Week*,



Tram 7, 18, 24

Tram station Svatoplukova

*National Geographic, People*, a jiných. V roce 1993 přijímá nabídku stát se prvním osobním fotografem prvního českého prezidenta Václava Havla a svou klientelu opouští. S prezidentem se definitivně loučí v roce 2000. Toto své, podle svých slov „bizarní prezidentské období“ zakončuje fotografickou publikací *Havel* jejíž text napsal režisér Miloš Forman. Tato kniha, ve které jsou autorem kolorované fotografie je jedinečná tím, že obsahuje pouze snímky z Havlova života jako prezidenta.

Za podpory Archivu Národního muzea, kde je uložena část negativů z pozůstalosti Václava, zakládá Jiří v Praze, přímo v domě kde žil a tvořil jeho strýc, *Photo museum Jírů*. Jako první počín představilo muzeum jejich společnou výstavou černobílých fotografií na téma Lidé.

Peter Ferrill  
Novinář a kritik umění  
Brusel

*The New York Times, Newsweek, National Geographic, Sport Illustrated, People, Fortune, Paris Match* and others, including agencies like *Sygma* and *Black Star*.

In 1993, Jiří returned to Prague to become the first personal photographer to Václav Havel, the first post-Velvet Revolution Czech President. This, in his words, bizarre presidential period, which lasted seven years, culminated in the release of a photographic book *Havel* with an introduction by Miloš Forman, the Oscar-winning movie director. The book contains surrealistic photographs, printed in sepia and manually coloured.

*Photo Museum Jírů* was opened by Jiří in homage to his uncle, in the house where Václav (1910 – 1980) lived and worked. The project has been achieved with the kind support of the Archive of the National Museum, which owns part of Václav Jírů's vast archive of negatives.

Peter Ferrill  
Journalist and art critic  
Brussels

## PHOTO MUSEUM JÍRŮ

Jaromírova 34

128 00 Praha 2

Wednesday – Friday 16 – 19

please call +420 224 937 064 on Saturday

[jiri.jiru@volny.cz](mailto:jiri.jiru@volny.cz)

[www.jirijiru.com](http://www.jirijiru.com)

